



# +美國三谷慈濟人文學校

Tzu Chi Academy, Tri-Valley

Phone: 925-785-7413 URL: <https://tzuchi.us/academy/tri-valley> Email: [academy\\_trivalley@tzuchi.us](mailto:academy_trivalley@tzuchi.us)

Hours: Saturday, 9:00AM-12:00PM Location: Iron Horse Middle School, 12601 Alcosta Blvd., San Ramon, CA 94583

## 2022-2023 學年度 新生註冊須知

### 一、 新生註冊注意事項：(請詳讀註冊須知，完整填寫3、4、5頁)

- 現場報名：3/26/2022~5/14/2022 (4/9/2022除外) 及 8/20/2022 逢星期六上午 9:00~12:00，請攜帶所需資料(請參閱註冊注意事項 3 或 4)至：  
Iron Horse Middle School, 12601 Alcosta Blvd., San Ramon, CA. 94583, P10 報名。
- 通訊報名：暑假期間 (5/15/2022至8/10/2022)，請將所需資料(請參閱註冊注意事項2或3)郵寄至：  
Tzu Chi Academy, Tri-Valley  
PO Box 2759, San Ramon, CA 94583
- 幼兒班和注音班新生，需備妥下列各項：  
a) 報名表(3~5頁)；b) 支票(請看費用明細)；c) 出生證明或護照影本。缺件或資料不全，恕不受理。  
年齡限制：  
a) 報名幼兒班的新生，須於 9/2/2022 前滿四歲(於 9/2/2018 前出生者)。  
b) 報名注音班的新生，須於 9/2/2022 前滿五歲(於 9/2/2017 前出生者)。
- 報名一年級以上之新生，需備妥a) 報名表(3~5頁)；b) 支票(請看費用明細)，並參加編班考試。(由其他慈濟人文學校轉入之學生，不需參加編班考試。)
- 編班考試：4/30/2022(六)，9:30am~10:30am。
- 幼兒班的學生人數以20人為限，其他班級以25人為限。額滿時將依註冊順序列入候補名單。報名人數若**不足10人，本校保留開班決定權**。在名額許可下，可繼續接受新生報名至10/1/2022截止。
- 制服：學生必須穿著印有慈濟人文學校校徽之制服，辦公室備有制服樣品供參考，請家長註冊時一併請購。完成註冊手續後，依「註冊收據」向制服組領取制服。深藍色長褲和白布鞋一般零售商店均有售。
- 家長人文課：家長於學年度內至少必須參加六次校方舉辦之人文課或全校活動。如：家長說明會、開學典禮、家長/老師會議、新春聯歡、五月浴佛/三恩節、結業/畢業式、環保、親子/人文講座、手語…。
- 聯絡資料異動：校方預定於8/16/22寄出2022-2023學年「開學通知」，若您的連絡資料在此前有異動，請務必於8/14/22之前e-mail至 [academy\\_trivalley@tzuchi.us](mailto:academy_trivalley@tzuchi.us)，或電話連絡校方925-785-7413。

### 二、 費用明細：

- 以一學年計算，支票抬頭請寫：Tzu Chi
- 註冊費 \$20，新生學費 \$480，制服費 \$30 共 \$530。

註冊費 (不退費)	\$20	
新生學費	\$480	含補充材料工本費 \$30。
制服費	\$30	包括夏季(\$12)，冬季(\$18)制服各一件。請在 page 5 填寫尺寸及訂購件數。

- 支票左下角備註欄請填寫「學生姓名及報名年級」。
- 支票退票者罰款US\$35。

### 三、 退費須知：學生註冊後若欲辦理退學/退費，請向註冊組領取「退費/退學申請書」；填妥後並附上註冊收據(家長存根)，經註冊組核准後轉財務組辦理退費手續。上課期間，退費可至學校辦公室辦理。暑假期間，若以電話/e-mail告知，仍需補交「退費/退學申請書」和註冊收據(家長存根)，方能完成退學/退費手續。相關日期規定如下：

- 開學日以前(含開學日當天)申請退學者除註冊費(\$20)外其餘費用全額退還。自開學日至第四次上課日前申請者，扣除學費之百分之二十五。自第四次上課後，至下學期開始(第十七週)前，扣掉學費的百分之五十，其餘退回。自下學期開始後，照校方規定恕不退費。
- 未穿著、未水洗過之制服，於申請退學/退費時退回，可全額退還。
- 若因人數不足無法開班時，全額退費，不扣註冊費。



---

## 2022 - 2023 學年度 新生家長說明會

「家長說明會」目的是讓學校和家長們面對面，進一步了解彼此。學校將向您說明慈濟人文學校的辦學理念，學生規範和需要家長協助配合事項，也歡迎您提問相關的問題。我們將準備簡單的茶點，敬請家長至少派一位代表出席，並請在簽到簿上簽名。若無法出席，請務必向註冊組請假，聯絡電話 925-785-7413。

於4/30/2022參加編班考試學生之家長，請準時讓考生在 9:00AM 至 106 教室向註冊組報到，9:30AM 請到 207 教室參加「家長說明會」。完成編班考試之考生，可自備圖書、畫本留在 108 教室，保持安靜等待家長接回。註冊組閱卷後，於11:20AM公佈成績及錄取年級。

日期：4/30/2022 (Sat.)

地點：Iron Horse Middle School 207 教室

報到：9:15AM (請準時報到)

時間：9:30AM~10:30AM

---

## 2022 - 2023 學年度 編班考試須知

一、考試地點、日期、時間：

地點：Iron Horse Middle School 106 教室

日期：4/30/2022 (Sat.)

報到：09:00AM (請準時報到) 考試時間：09:30AM~10:30AM 公佈成績及錄取年級：11:20AM

二、考試範圍：

報考一年級：注音、『學華語向前走』課本與作業內容。(僑委會印行)

報考二年級至八年級：所報考年級前一年之『學華語向前走』課本與作業內容。(僑委會印行)

三、考生請自備鉛筆和橡皮擦，依報考日期至考試地點報到、考試。考場內，除考生與工作人員外，其他人員不得進入。家長請至 207 教室參加新生家長說明會。

四、考生於繳卷後可留在考場內看書、等待家長說明會結束。

五、編班辦法：考試成績分數達60分以上者編入所報名之年級，未達60分者依程度編入適當之年級。

六、凡經註冊之新生，因事需辦理退學退費時，請依本校「2022 - 2023學年度註冊須知」之退費辦法辦理。

七、請家長事先與考生溝通插班考之各項規定，做好應考心理準備。註冊組感恩您的配合。

註冊組聯絡電話 925-785-7413。



2022/2023 學年度 新生註冊報名表

(OFFICE USE ONLY) 收件日期： 學號： 新中文班別： Check#:

學生姓名 (中文)	Name of student (英文)	出生日期 Date of Birth	性別 Gender	原就讀中文學校及年級 Current Chinese school and grade

住家住址/Home address : \_\_\_\_\_

住家電話/Home phone :

**Email:**

學生在家使用中文的比例、請圈選一個數字

0. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

How often is Chinese spoken at home?

(Circle one, 0 is never, 10 is always) current selection:

|                          |            |            |               |               |                 |
|--------------------------|------------|------------|---------------|---------------|-----------------|
| 父親姓名<br>Father's Name    | 中文 Chinese | 英文/English | 職業/Occupation | 工作電話/Wk Phone | 手機號碼/Cell Phone |
| 母親姓名<br>Mother's Name    | 中文 Chinese | 英文/English | 職業/Occupation | 工作電話/Wk Phone | 手機號碼/Cell Phone |
| 監護人姓名<br>Guardian's Name | 中文 Chinese | 英文/English | 職業/Occupation | 工作電話/Wk Phone | 手機號碼/Cell Phone |

是否有其他子女就讀本校？(是/否) 姓名 \_\_\_\_\_ 班級 \_\_\_\_\_ 姓名 \_\_\_\_\_ 班級 \_\_\_\_\_

✧ 學生必須穿著印有慈濟人文學校校徽之制服，深藍色褲子與白布鞋。 \_\_\_\_\_ (Initial)

✧ 學年度內家長至少必須參加六次學校人文活動。 \_\_\_\_\_ (Initial)

✧ 敬請參加 4/30/2022，星期六「新生家長說明會」。 \_\_\_\_\_ (Initial)

**就醫授權書/Emergency Information & Authorization for Treatment**

若發生意外事故，學校無法聯絡到您，需要兩位可代為授權處理之親友姓名和電話和醫生資料：

Please give names and phone numbers of two authorized adults who may be contacted when you cannot be reached upon an emergency :

- 姓名/Name \_\_\_\_\_ 電話/Phone \_\_\_\_\_ 與學生關係/Relationship with student \_\_\_\_\_
- 姓名/Name \_\_\_\_\_ 電話/Phone \_\_\_\_\_ 與學生關係/Relationship with student \_\_\_\_\_
- 醫生/Physician \_\_\_\_\_ 電話/Phone \_\_\_\_\_ Insurance/ Group # \_\_\_\_\_

為了讓學校多了解您的孩子，請回答下列問題 In order to help us know more about your student, please answer the following questions :

- 是否對任何食物過敏(請列出) Allergic to any food(Please list)? \_\_\_\_\_
- 是否對任何藥物過敏(請列出) Allergic to any medication(Please list)? \_\_\_\_\_
- 有否健康問題 (如氣喘、心臟病或其它) Is there any health condition that we need to be aware of (i.e. Asthma, Heart problem, etc)? \_\_\_\_\_

倘若以上資料有所變更，請儘快通知學校。萬一意外事故發生時學校聯絡不到您或您授權的親友，您同意人文學校替學生採取緊急就醫措施。

You must notify us as soon as possible of any changes to the above information. In the event your student becomes ill or is injured in school, you hereby authorize Tzu Chi Academy to seek any reasonable medical/emergency care for him/her if you, the emergency contacts or the physician listed above cannot be reached.

學生家長/監護人簽名(Parent's/Guardian's signature) \_\_\_\_\_ 日期 (Date) \_\_\_\_\_

\*The school admits students of any race to all the rights, privileges, programs, and activities generally accorded or made available to students at that school and that the school does not discriminate on the basis of race in administration of its educational policies, admissions policies, scholarship and loan programs, and athletic and other school-administered programs.



**RELEASE OF LIABILITY AND ASSUMPTION OF RISK AGREEMENT**

This agreement made between Tzu Chi Academy, USA (hereafter Tzu Chi), and \_\_\_\_\_ (Hereinafter called Guest/Parents/Legal Guardians.)

WHEREAS, Tzu Chi welcomes Guest/Parents/Legal Guardians and its members voluntarily participate and visit Tzu Chi, but would like Guest/Parents/Legal Guardians and its members to accept responsibility for their own damage or injury or any damage or injury caused by Guest/Parents/Legal Guardians or its members to persons or property of Tzu Chi or a third party.

WHEREAS, Tzu Chi will enter into this arrangement only on condition that Tzu Chi be released and indemnified against any such damages or injuries.

NOW, THEREFORE, in consideration of the conveniences and agreements herein contained, Guest/Parents/Legal Guardians agrees as follows:

1. Guest/Parents/Legal Guardians hereby releases and discharges Tzu Chi, and all directors, officers, volunteers, agents, attorneys, associates and employees of Tzu Chi, from all my rights, claims, actions, or demands against them in connection with Guest/Parents/Legal Guardians visitation or participation in Tzu Chi's programs or activities.
2. For value considered as cited above, Guest/Parents/Legal Guardians further indemnifies and saves harmless Tzu Chi, and all directors, officers, members, agents, attorneys, associates and employees of Tzu Chi from and against any and all claims, actions, and suits where groundless or otherwise, and from against any and all liabilities, losses, damages, costs, charges, attorney fees, and other expenses or every nature and character by reason of any claim by it's member or any third party arising out of or in connection with Guest/Parents/Legal Guardians and its members' visitation of Tzu Chi or participation in any of Tzu Chi's program and activities.

This agreement is entered into on this \_\_\_\_\_ (day/date), at San Ramon (city), California

\_\_\_\_\_  
Guest/Parents/Legal Guardians Signature

\_\_\_\_\_  
Print Name and Address

Witnessed by Registrar and Dated

**影像授權/Photo/Video Release for Students**

The main use for these photos will be for web site, newsletter, and yearbook and Tzu Chi Foundation publications and to submit to local newspapers and TV station for news release and report.

As Parent/Guardian of minor Student at Tzu Chi Academy, Tri-Valley, I hereby consent that the videotapes, photographs, and/or motion picture film for which the student posed, and/or audio recordings made of her/his voice may be used by Tzu Chi Academy, Tri-Valley and Tzu Chi Foundation, the non-profit organization, their assigns or successors, their subsidiaries, or affiliates, in whatever way they desire, including television. Photos may be put on the Web site. Furthermore, I hereby consent that such photographs, films, and recordings, and the plates and/or tapes from which they are made shall be their property. They shall have the right to reproduce and make other uses of such photographs, films, recordings, and tapes as they may desire free and clear of any claim whatsoever on my part.

Parent/Guardian please initial here: \_\_\_\_\_ if you agreed. Otherwise, please initial here: \_\_\_\_\_ if you **do not** consent to the above.

Child Name: \_\_\_\_\_

Parent Name (print): \_\_\_\_\_

Parent Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



2022-23 新生註冊收據 (家長存根)/2022-23 Registration Receipt (Copy for Parents)

請填寫此欄/Please Fill Up This Part

學生姓名(中)：\_\_\_\_\_

Student's Name (English)：\_\_\_\_\_

註冊費/Registration Fee \$20 + 學費/Tuition \$480 = **\$500**

制服費/Uniform Cost: 夏季 Summer \$12 x \_\_ 冬季 Winter \$18 x \_\_

總計 Total：\$\_\_\_\_\_

現金/Cash：\$\_\_\_\_\_ or 支票金額/Check Amount: \$\_\_\_\_\_ 支票號碼/Check #\_\_\_\_\_

OFFICE USE ONLY

收款人/Receiver：\_\_\_\_\_

日期/Today's Date：\_\_\_\_\_

備註/Remarks：\_\_\_\_\_

1. 請家長務必保留此存根。

2. 退費相關截止日期，請參考註冊須知單上之退費須知，若有疑問請洽註冊組 925-785-7413。

制服訂購單/Uniform Order

學生姓名(中)：\_\_\_\_\_ Student's Name (英)：\_\_\_\_\_

新編班別 Fall 2022 Class/Grade:\_\_\_\_\_

制服尺碼 Uniform Size (請在空格處填寫件數/ Please specify quantities and sizes)

| 品名<br>Item     | 夏季 Polo Shirt<br>(單價 Unit Price \$12/ea) |             |                | 冬季 Sweat Shirt<br>(單價 Unit Price \$18/ea) |             |                | 總金額<br>Total | 備註<br>Remark |
|----------------|--|-------------|----------------|---|-------------|----------------|--------------|--------------|
|                | 尺寸<br>Size                               | 數量<br>Quan. | 金額<br>Subtotal | 尺寸<br>Size                                | 數量<br>Quan. | 金額<br>Subtotal |              |              |
| 小孩制服<br>CHILD  | XS(4)                                    |             |                | XS(4)                                     |             |                |              |              |
|                | S(6)                                     |             |                | S(6)                                      |             |                |              |              |
|                | M(8)                                     |             |                | M(8)                                      |             |                |              |              |
|                | L(10)                                    |             |                | L(10)                                     |             |                |              |              |
|                |  |             |                | XL(12)                                    |             |                |              |              |
| 大人制服<br>ADULT  | S(12)                                    |             |                | S(14)                                     |             |                |              |              |
|                | M(14)                                    |             |                | M(16)                                     |             |                |              |              |
|                | L(16)                                    |             |                | L(18)                                     |             |                |              |              |
|                | XL(18)                                   |             |                | XL(20)                                    |             |                |              |              |
| Grand Total 總額 |  |             |                |   |             |                |              |              |

家長簽收/Parent Signature:\_\_\_\_\_ 日期/Date:\_\_\_\_\_